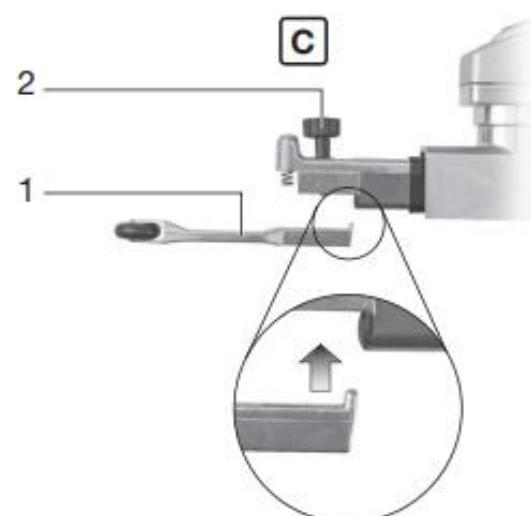
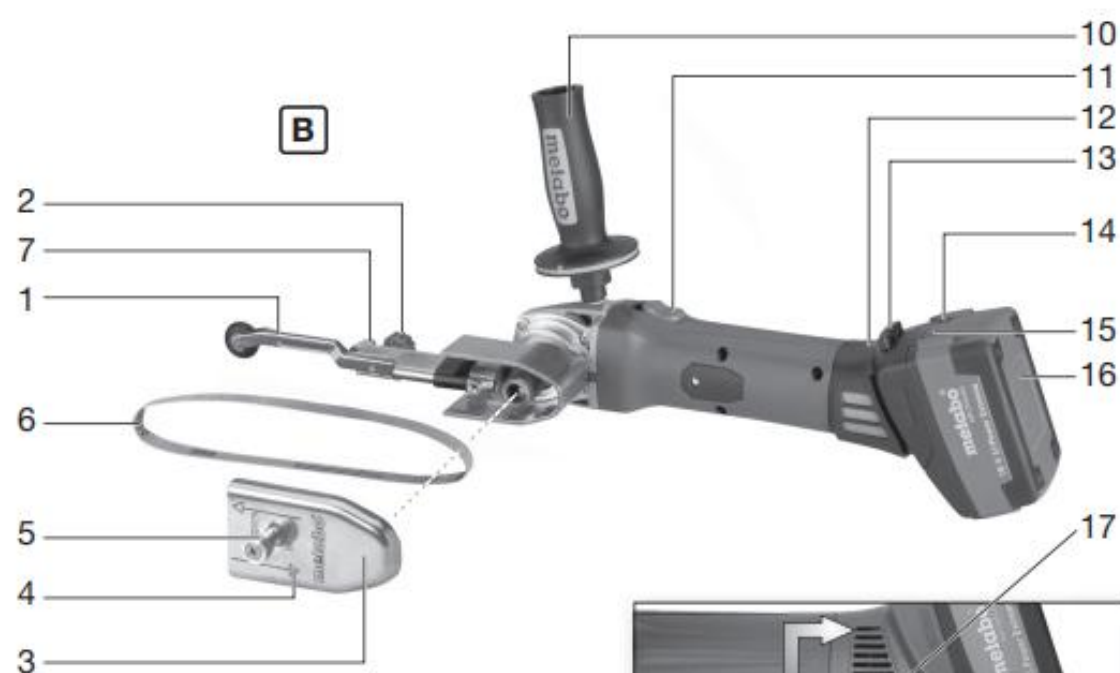
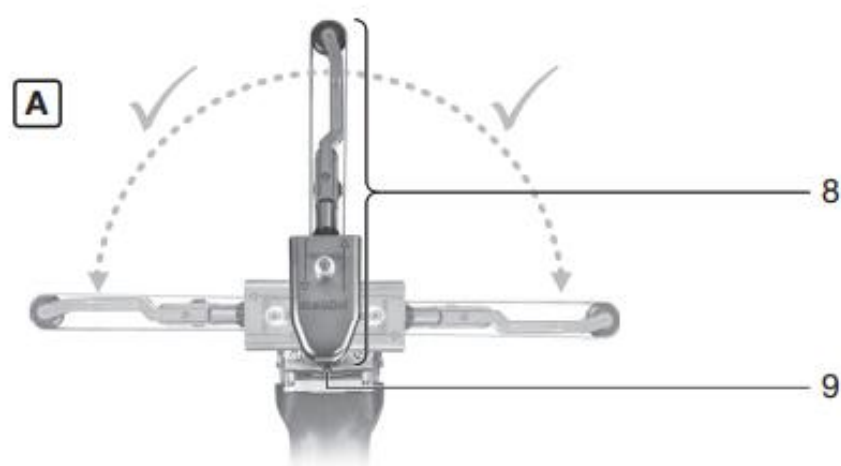


РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

BF 18 LTX 90

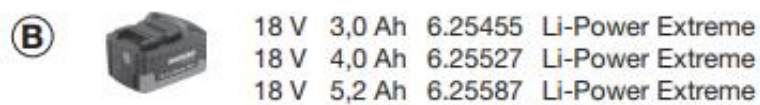




		BF 18 LTX 90 Serial-Number: 00321..
U	V	18
B_L	mm (in)	457 (18)
v₀	m/s	8,0
m	kg (lbs)	2,6 (5.7)
a_h/K_h	m/s ²	< 2,5 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	81 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	92 / 3


*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011, EN 50581:2012

2018-05-14, Bernd Fleischmann
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



1. Декларация за съответствие

Ние, като единствено отговорни, декларираме, че този продукт отговаря на стандартите и директивите, посочени на страница 3.

2. Предназначение

Лентовата шлифовъчна машина се използва за сухо шлифование, заглаждане и полиране на метали, дърво, материали, подобни на дърво, пластмаси и строителни материали.

Потребителят носи пълна отговорност за всякакви повреди, причинени от неправилна употреба. Трябва да се спазват общоприетите правила за предотвратяване на злополуки и предоставената информация за безопасност.

3. Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Прочитането на инструкциите за употреба ще намали риска от нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички инструкции и информация за безопасност за бъдеща справка.

Преди използване на електрическия инструмент, внимателно прочетете и запознайте се с предоставената информация за безопасност и Инструкциите за употреба. Запазете цялата документация за бъдеща справка и предавайте инструмента само заедно с нея.

4. Специални инструкции за безопасност

За вашата защита и защита на вашия инструмент, обърнете внимание на всички части от текста, маркирани с този символ!

Дръжте инструмента за изолираните дръжки. Повреда на „жив“ проводник може да зареди металните части на инструмента и да предизвика токов удар.

При шлифование на метал се образуват летящи искри. Уверете се, че никой не е в опасност. Поради риск от пожар, всички запалими материали трябва да бъдат отстранени от работната зона (зона, засегната от летящи искри).

Препоръчително е използването на фиксирана система за отсмукване. Не трябва да се обработват материали, които генерират прах или пари, вредни за здравето.

Използвайте защитни слушалки. Излагането на шум може да доведе до загуба на слух.

Носете защитни ръкавици.

Винаги носете защитни очила.

Фиксирайте работното място срещу подхлъзване, напр. с помощта на затягащи устройства.

Винаги управлявайте машината с двете си ръце на предвидените дръжки. Загуба на контрол може да

причини наранявания.

Никога не поставяйте ръката си близо до въртящите се части на устройството или до въртящата се шлифовъчна лента.

Отстранявайте шлифовъчен прах и подобни материали само когато машината не работи.

Извадете акумулаторния пакет от машината преди всякакви настройки, промени или поддръжка.

Преди поставяне на акумулаторния пакет, уверете се, че машината е изключена.

Номиналната скорост на шлифовъчната лента трябва да бъде поне равна на скоростта на лентата при празен ход, посочена на инструмента. Лента, движеща се по-бързо от номиналната си скорост, може да се скъса и да се разлети.

Преди всяка употреба проверявайте дали шлифовъчната лента е правилно закрепена и е напълно върху ролките. Извършете пробно пускане: Оставете машината да работи на празен ход за 30 секунди на безопасно място. Незабавно спрете, ако се появят значителни вибрации или други дефекти. В такъв случай проверете машината, за да установите причината.

4.1 Инструкции за безопасност при работа с акумулаторни пакети:

- Защищавайте акумулаторните пакети от вода и влага!
 - Не излагайте акумулаторните пакети на открит пламък!
 - Не използвайте повредени или деформирани акумулаторни пакети!
 - Не разглобявайте акумулаторните пакети!
 - Не пипайте или късо свързвайте акумулаторните пакети!
 - От дефектни Li-Ion акумулаторни пакети може да изтече леко киселинна, запалима течност!
 - Ако течност от акумулатора изтече и влезе в контакт с кожата ви, незабавно изплакнете с изобилие от вода. Ако течността влезе в контакт с очите ви, измийте ги с чиста вода и потърсете медицинска помощ незабавно.
- Ако машината е дефектна, извадете акумулаторния пакет от нея.

Намалете излагането на прах:

Някои прахове, създадени при използване на този инструмент, може да съдържат химикали, известни като причиняващи рак, алергични реакции, респираторни заболявания, вродени малформации или други вреди за репродуктивното здраве. Някои примери за такива химикали са: Олово от бои, съдържащи олово, кристален силиций от тухли и цимент, Арсен и хром от химически обработен дървен материал, твърди дървесини като дъб или бук, метали, азбест. Рискът от тези излагания зависи от това върху вас или околните хора.

Не допускайте частици да навлизат в тялото.

За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре проветрено помещение и използвайте одобрено защитно оборудване, като прахозащитни маски, специално проектирани за филтриране на микроскопични частици.

Спазвайте съответните насоки за използвания материал, персонал, приложение и място на употреба (напр. разпоредби за здравословни и безопасни условия на труд, изхвърляне на отпадъци).

Събирайте образуваните частици при самия източник и избягвайте тяхното отлагане в околността. Използвайте подходящи аксесоари за специализирана работа (виж глава 11), така по-малко частици ще попадат в околната среда по неконтролиран начин. Използвайте подходяща система за изсмукване.

Намалете излагането на прах чрез следните мерки:

- Не насочвайте излизащите частици и струята от отработен въздух към себе си, към други хора или към прахови отлагания.
- Използвайте смукателна система и/или пречистватели на въздуха.
- Осигурете добра вентилация на работното място и го поддържайте чисто чрез прахосмукачка. Метене или издухване на прах го разнасят.
- Почиствайте защитното облекло с прахосмукачка или чрез пране. **Не го духайте, тупайте или четкайте.**

Транспорт на Li-Ion акумулаторни батерии:

Превозът на Li-Ion акумулаторни батерии подлежи на регулации за транспортиране на опасни товари (UN 3480 и UN 3481).

Информирайте се за действащите нормативни изисквания при транспортиране на такива батерии. Ако е необходимо, се консултирайте с вашия транспортен оператор.

Metabo предлага сертифицирани опаковки.

Изпращайте акумулаторна батерия само ако корпусът ѝ е неповреден и няма изтичане на течност. Извадете батерията от машината преди изпращане. Предпазете контактите от късо съединение (напр. като ги покриете с лепенка).

5. Преглед

Вижте страница 2.

1 Шлифовъчен възел

2 Въртящ се копче за фиксиране на шлифовъчния възел и регулиране на движението на лентата

3 Капак

4 Стрелка (посока на въртене на задвижващия вал)

5 Винт за фиксиране на капака

6 Шлифовъчна лента

7 Натягащ лост за смяна на шлифовъчната лента

8 Шлифовъчна глава

9 Заклучващ винт за регулиране на шлифовъчната глава

10 Допълнителна дръжка

11 Плъзгащ се включвател/изключвател

12 Електронен сигнален индикатор

13 Бутон за освобождаване на акумулаторния пакет

14 Бутон за индикация на капацитета

15 Индикатор за капацитет и сигнал

16 Акумулаторен пакет

17 Прахов филтър

6. Първоначална работа

6.1 Монтиране на допълнителната дръжка

⚠ Винаги работете с монтирана допълнителна дръжка (10)!

Монтирайте допълнителната дръжка от лявата или дясната страна на машината и я закрепете.

Поставете дръжката на страната, обърната надалеч от шлифовъчната лента (6).

6.2 Завъртане на шлифовъчната глава (8) в работна позиция

Отпуснете заключващия винт (9) с шестъгълния ключ и, в зависимост от задачата, завъртете шлифовъчната глава (8). Главата трябва да бъде позиционирана в разрешената работна зона (виж илюстрация А, страница 2). Закрепете здраво заключващия винт (9).

Преди всяка работа проверявайте дали винтът (9) е достатъчно затегнат, за да предотврати движението на шлифовъчната глава (8). В противен случай, шлифовъчната лента (6) може да влезе в контакт с потребителя. Загуба на контрол може да причини нараняване.

6.3 Прахов филтър

Вижте илюстрация С на страница 2.

⚠ Винаги използвайте прахов филтър при силно замърсена среда (17).

Машината се нагрява по-бързо с монтиран филтър (17). Електронната система я предпазва от прегряване (виж глава 9).

Монтиране:

Виж фиг. страница 2. Поставете филтъра (17) както е показано.

Демонтиране:

Държете филтъра за ръбовете (17), леко го повдигнете и издърпайте надолу за премахване.

6.4 Завъртане на акумулаторния пакет

Вижте илюстрация С на страница 2.

Задната част на машината може да се завърти на 270° в три стъпки, което позволява адаптиране към работните условия. Работете само при фиксирана позиция.

6.5 Акумулаторен пакет

Заредете акумулаторния пакет преди употреба (16).

При намаляване на производителността, презаредете пакета.

Идеалната температура за съхранение е между 10°C и 30°C.

Акумулаторните пакети "Li-Power" Li-ion разполагат с индикатор за капацитет (15):

- Натиснете бутона (14) — светодиодите показват нивото на заряд.
- Ако един светодиод мига, пакетът е почти изразходван и трябва да бъде зареден.

Превод на предходната част:

Не позволявайте частици да навлизат в тялото.

За да намалите излагането на тези химикали:

- Работете в добре проветриво помещение.
- Използвайте одобрени предпазни средства (например респиратори, филтриращи микроскопични частици).

Спазвайте приложимите изисквания за материали, персонал и работна среда (напр. правила за трудова безопасност, изхвърляне).

Събиране на частици:

- Улавяйте ги в източника.
- Използвайте подходящи аксесоари (виж глава 11) за контролирано събиране.

Намаляване на праха:

- Не насочвайте изходящия въздушен поток към себе си или други лица.
- Използвайте системи за отсмукване и/или въздушни филтри.
- Поддържайте чистота с прахосмукачка (избягвайте метене или продухване).
- Почиствайте защитните дрехи с прахосмукачка или вода (не ги продухвайте).

Транспорт на Li-ion батерии:

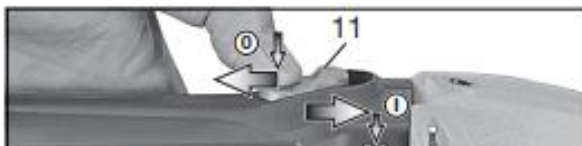
Транспортът се регулира от закони за опасни товари (UN 3480, UN 3481). Използвайте оригинална опаковка от Metabo. Изпращайте само непокътнати батерии без течове. Изолирайте клемите (напр. с лента).

7. Употреба

7.1 Включване/Изключване, непрекъсната работа

⚠ Винаги държете машината с **двете си ръце**.

- ⚠ Включвайте машината **преди** да я поставите върху детайла.
- ⚠ Не допускайте машината да поема допълнителен прах или стърготини. При включване/изключване я държете далеч от прахови натрупвания.
- ⚠ Поставяйте машината на повърхността едва след пълно спиране на мотора.
- ⚠ Изключвайте я преди изваждане на акумулатора, за да избегнете случайно стартиране.
- ⚠ При непрекъсната работа машината **продължава да работи** дори ако изпадне от ръцете ви. Затова винаги я държете здраво за дръжките.



Начин на работа:

1. **Включване:** Приплъзнете превключвателя (11) напред. За **непрекъснат режим**, натиснете надолу до щракване.
2. **Изключване:** Натиснете задната част на превключвателя (11).

7.2 Смяна на шлифовъчната лента

(Виж илюстрация В, стр. 2)

1. Отвийте винта (5) ръчно и свалете капака (3).
2. Дръпнете натягащия лост (7) назад и извадете старата лента (6).
3. Поставете новата лента върху ролките, като **съпоставите стрелките** (4) на капака с посоката на лентата.
4. Поставете лентата първо на задвижващия вал, след това на ролката на шлифовъчния възел (1).
5. Закрепете капака (3) и завийте винта (5) ръчно.
6. Проверете движението на лентата и регулирайте при необходимост (виж точка 7.3).

7.3 Регулиране на движението на лентата

- С винта (2) центрирайте лентата върху ролките (**само при изключена машина и изваден акумулатор**).

7.4 Техника на шлифование

- Поставете машината успоредно на повърхността.
- Движете я **постоянно**, за да избегнете неравномерно изтриване.

7.5 Смяна на шлифовъчния възел (Виж илюстрация С, стр. 2)

1. Свалете лентата (виж точка 7.2).
2. Отвийте винта (2) и демонтирайте възела (1).
3. Монтирайте новия възел, като обърнете внимание към **позицията на изпъкналостта** (виж илюстрация С).
4. Закрепете с винта (2) и поставете лентата.
5. Регулирайте движението на лентата.

8. Почистване, Поддръжка

Мотор: Продушвайте редовно вентилационните отвори със **съсреден въздух**, държейки машината здраво.

9. Отстраняване на проблеми

- **Светнещ индикатор (12) + намаляваща скорост:** Прегряване! Оставете машината да работи на празен ход, докато индикаторът изгасне.
- **Мигащ индикатор (12) + нестартиране:** Защита при рестарт. Изключете и включете машината.

10. Съвети

- Не натискайте прекалено машината върху повърхността — това **влошава** резултата.
- За оптимално шлифване: Работете от страната, където лентата се движи **към машината**.

11. Аксесоари

Използвайте **само оригинални** акумулаторни пакети и аксесоари Metabo, които отговарят на изискванията в настоящата инструкция.

Вижте страница 4.

Код	Аксесоар
-----	----------

A	Зарядни устройства
---	--------------------

B	Акумулаторни пакети с различен капацитет
---	--

C	Рамка за шлифовъчна лента
---	---------------------------

D	Шлифовъчна лента с керамични зърна
---	------------------------------------

E	Нейлонова лента
---	-----------------

Пълен списък с аксесоари: www.metabo.com или основния каталог.

12. Ремонти

⚠ Ремонти на електроинструменти трябва да извършват само квалифицирани електротехници!

Ако инструментът изисква ремонт, свържете се с оторизиран сервиз Metabo.

Адреси: www.metabo.com.

Списък с резервни части може да изтеглите от сайта.

13. Опазване на околната среда

- Спазвайте националните разпоредби за рециклиране на:
 - Остарели машини
 - Опаковки
 - Аксесоари

⚠ Акумулаторни пакети:

- Не изхвърляйте с битовите отпадъци!
- Връщайте използваните/повредени батерии на дилъра на Metabo.
- Избягвайте контакт с вода.

За страните от ЕС:

Съгласно Директива 2002/96/ЕС, електроинструментите трябва да се рециклират отделно.

Преди изхвърляне:

1. Разредете напълно акумулатора.
2. Изолирайте клемите (напр. с лента).

14. Технически спецификации

(Вижте страница 3. Данните са подложени на изменение при технологични промени.)

Параметър	Описание
-----------	----------

U	Напрежение на акумулатора
---	---------------------------

BL	Дължина на шлифовъчната лента
----	-------------------------------

Vo	Скорост на лентата при празен ход
----	-----------------------------------

m	Тегло (с най-малкия акумулатор)
---	---------------------------------

Вибрации (съгласно EN 60745):

- a_{hah} = Ниво на вибрации (при шлифване)
- K_{hKh} = Допустимо отклонение

Шумови нива:

- $L_{pA}L_{pA}$ = Ниво на звуково налягане
- $L_{WA}L_{WA}$ = Акустична мощност
- $K_{pA}, K_{WA}K_{pA}, K_{WA}$ = Допустимо отклонение

⚠ При работа нивото на шум може да надхвърли **80 dB(A)**.

⚠ **Използвайте защитни слушалки!**

Допълнителни бележки:

- Измерените стойности са определени при стандартни условия.
- Реалното въздействие на вибрации/шум зависи от:
 - Поддръжката на инструмента
 - Вида работа
 - Продължителност на използване

За намаляване на риска:

- Поддържайте инструмента в добро състояние.
- Правете редовни почивки.
- Използвайте допълнителни предпазни средства (ръкавици, топли дрехи).